

**NOTE AU DOSSIER**

DATE : 22 décembre 2004

DOSSIER : Cie de Gestion Orford

N/RÉFÉRENCE : 7430-05-01-0000204

**OBJET : Suivi des travaux au Mont-Giroux**

La présente est pour préciser que du 17 juin 1987 au 18 juillet 1990, il y a eu 19 inspections réalisées dans le cadre du suivi des travaux d'expansion du Mont-Orford. Il s'agit d'inspections visuelles visant à vérifier l'efficacité des mesures d'atténuation mises en place par le promoteur pour lutter contre l'érosion et minimiser le transport de particules fines dans le ruisseau Castle. Il n'y a pas eu de prise d'échantillons pour vérifier la qualité de l'eau.

Le 18 juillet 1990, deux lettres ont été envoyées, l'une à la Société de radio et de télévision du Québec pour l'amélioration de l'entretien du chemin menant au sommet afin de réduire l'érosion des fossés du chemin et l'autre pour la Cie de Gestion Orford concernant les apports de sédiments provenant du stationnement.

En novembre 1992, le Ministère a mis fin au suivi, considérant que l'érosion était sous contrôle (eaux claires provenant des affluents de la montagne).

*Stéven Robit, analyste*

**Direction de l'analyse et de l'expertise régionales  
de l'Estrie et de la Montérégie**

**NOTE AU DOSSIER**

DATE : 22 décembre 2004

DOSSIER : Cie de Gestion Orford

N/RÉFÉRENCE : 7430-05-01-000020

**OBJET : Suivi des travaux au Mont-Orford**

---

Voici les informations relatives au programme de suivi de la qualité de l'eau mis en place, par le ministère de l'Environnement, suite aux problèmes sévères d'érosion causées par les travaux de développement du réseau skiable de la station de ski du Mont-Orford.

*Stéphanie Robit, analyste*



Gouvernement du Québec  
Ministère de l'Environnement  
Direction régionale  
de l'Estrie

Sherbrooke, le 18 octobre 1985

La Compagnie de Gestion Orford  
Case postale 248  
MAGOG (Québec)  
J1X 3W8

À l'attention de Monsieur Fernand Magnan

Monsieur,

Vous trouverez ci-joint un tableau des résultats des trois échantillonnages du ruisseau Castle (analyse de la turbidité U.T.N.) pour les cinq différentes stations. Une copie de la carte 31H8 accompagne ce tableau pour permettre une meilleure localisation des sites des stations d'échantillonnage.

Comme vous pourrez le remarquer, dans le tableau des résultats d'analyse de la turbidité, le dernier échantillonnage démontre l'efficacité des travaux de stabilisation effectués sur les pentes des pistes de ski aménagées l'automne dernier au Mont Orford.

D'autres échantillonnages sont prévus pour cet automne et pour le printemps prochain afin de compléter le dossier.

Je demeure à votre disposition pour toute question et/ou commentaire supplémentaires relatifs à ces échantillonnages.

Veuillez agréer, Monsieur, mes salutations distinguées.

Hélène Robert, technicienne  
Service écologie et  
gestion de l'eau

HR/hm  
p.j. (2)

c.c.: Pierre Levac, Pierre Gadbois, Pierre Demers  
Ministère Loisir, Chasse et Pêche

Yves Viens  
Association pour la protection et  
l'amélioration du ruisseau Castle inc.

Bertrand Dubreuil  
Club conservation chasse et pêche  
du lac Memphrémagog

TABLEAU DES RÉSULTATS D'ÉCHANTILLONNAGE  
DU RUISSEAU CASTLE

ANALYSE DE LA TURBIDITÉ (U.T.N.)

DATE	STATIONS D'ÉCHANTILLONNAGE				
	T-1	RC-1	RC-2	RC-3	RC-4
85-04-16	20	150	>200	20	>200
85-06-06	13	15	>200	5	>200
85-09-04	3	67	30	11	5,7
85-11-13	8,2	35	30	14	7,4
86-11-27		10			22

Notes explicatives sur les stations d'échantillonnages  
(cf. carte ci-jointe)

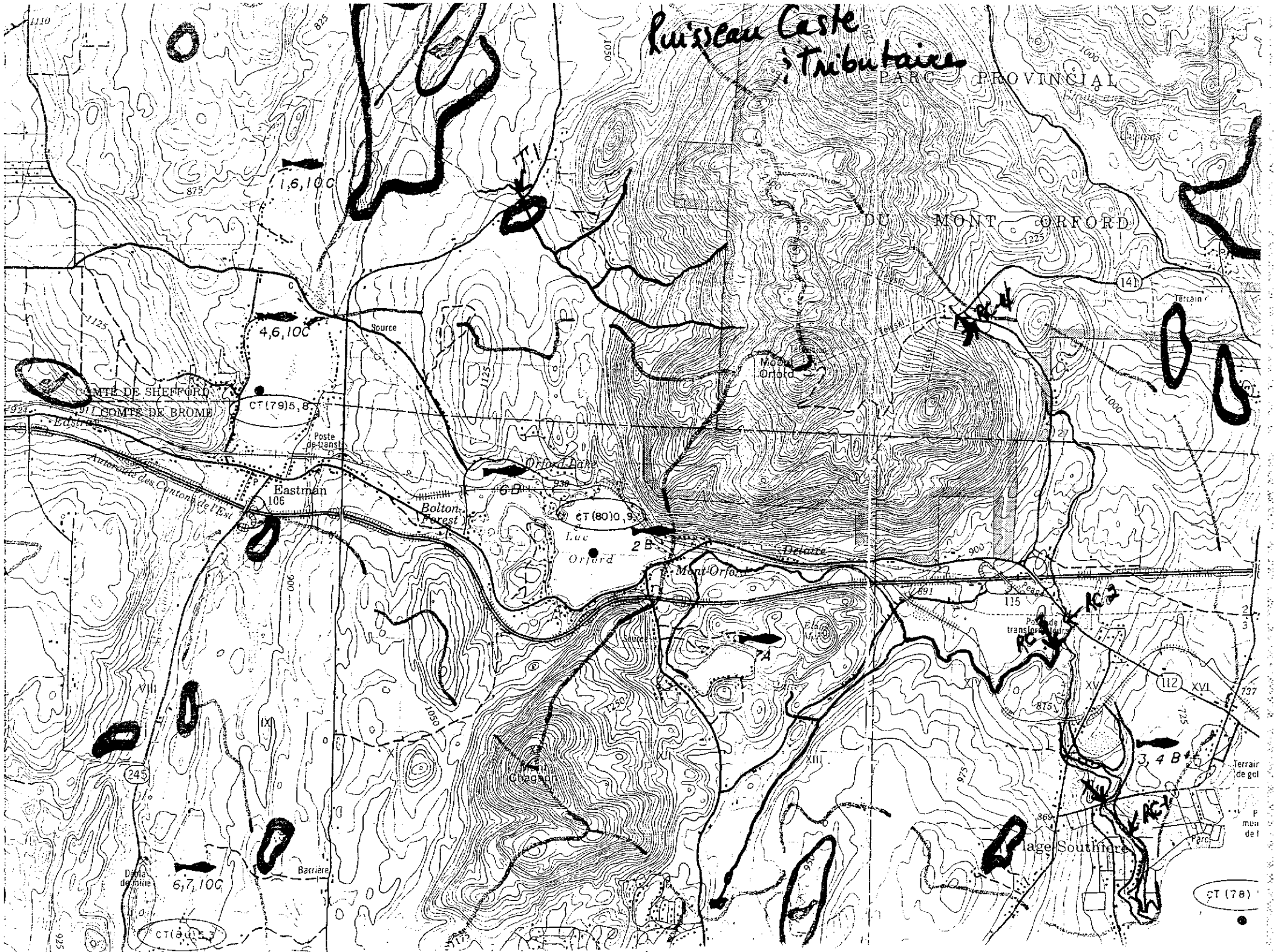
Station T-1: Ruisseau témoin, drainant une partie Ouest du Mont Orford

Station RC-1: Ruisseau Castle, à environ 1 kilomètre du lac Memphrémagog

Station RC-2: Ruisseau Castle, à la hauteur du pont-route 112

Station RC-3: Branche Sud-Ouest du ruisseau Castle

Station RC-4: Ruisseau Castle, près du pont à la station de ski du Mont Orford.



Ruisseau Casse à Tributaires

PARC PROVINCIAL

DU MONT ORFORD

COMTE DE SHEFFORD

COMTE DE BROME

CT (79) 5, 8

Eastman 106

Bolton Forest

CT (80) 9

Luc Orford

Mont Orford

Delaisse

Saxe

Poste de transfert

Terran

Terran de gel

P. mun. de l.

Parc

CT (78)

3148



NOTE: COMPLETER LORSQU'IL N'Y A PAS DE RAPPORT SPECIFIQUE DE PREVU

IDENTIFICATION:

REGION NO:

OBJET: Identifications turbidites' ruisseau Castle

ENDROIT: Canton Orford, Ruisseau Castle

- PLAINTE
  - DEMANDE DE SERVICE
  - INSPECTION DE CONTROLE
- DOSSIER NO: \_\_\_\_\_

PERSONNE (S) RENCONTREE (S): \_\_\_\_\_

DESCRIPTION DE LA SITUATION:

Passe d'échantillonnage dans le ruisseau Castle afin d'identifier les problèmes de turbidité.

- Station d'échantillonnage RC-1

En amont du lac Memphremagog, sur le terrain de M. Vives, avenue Héphaïstos. Fort écouant, eau très turbide

- Station RC-2

Ruisseau Castle près du pont-routier 112. Eau très turbide.

- Station RC-3

Branche S.O. du ruisseau Castle (en permanence de l'étang O'Malley et Mt. Chaguan) à l'embouchure <sup>de la branche</sup> du ruisseau Castle provenant du Mt. Orford. Eau relativement claire.

Station RC-4

Station de ski Mt. Orford. Jusque au aval du pont du stationnement. Eau très turbide.

Station T-1

Ruisseau Simon drainant le côté N.O. de la montagne. Eau claire.

## Mont Arford

Note au dossier

87-04-06

- Eau venant des 3 ruisseaux était sale comparativement à celle du ruisseau Castle.
- Échantillonnage à prendre lors de pluie.

R.A

NOTE AU DOSSIER

87-04-24

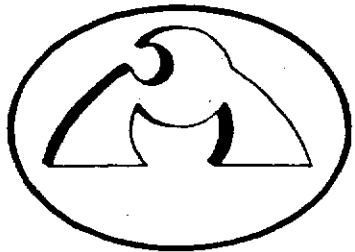
- Pluie en soirée et pendant la nuit (faibles averse)
- ~~Le~~ Aucun échantillonnage effectués, tous les tributaires venant de la montagne étaient très claires. Aucune turbidité.
- Présence de neige encore dans les postes à maints endroits.
- Débit moyen.

H.R.

NOTE AU DOSSIER 87-05-29

Eaux ~~très~~ claires dans les deux ruisseaux traversant le site (légèrement bouillies ds le ruisseau côté gauche du chalet). Aucun échantillonnage. Fortes pluies la veille.

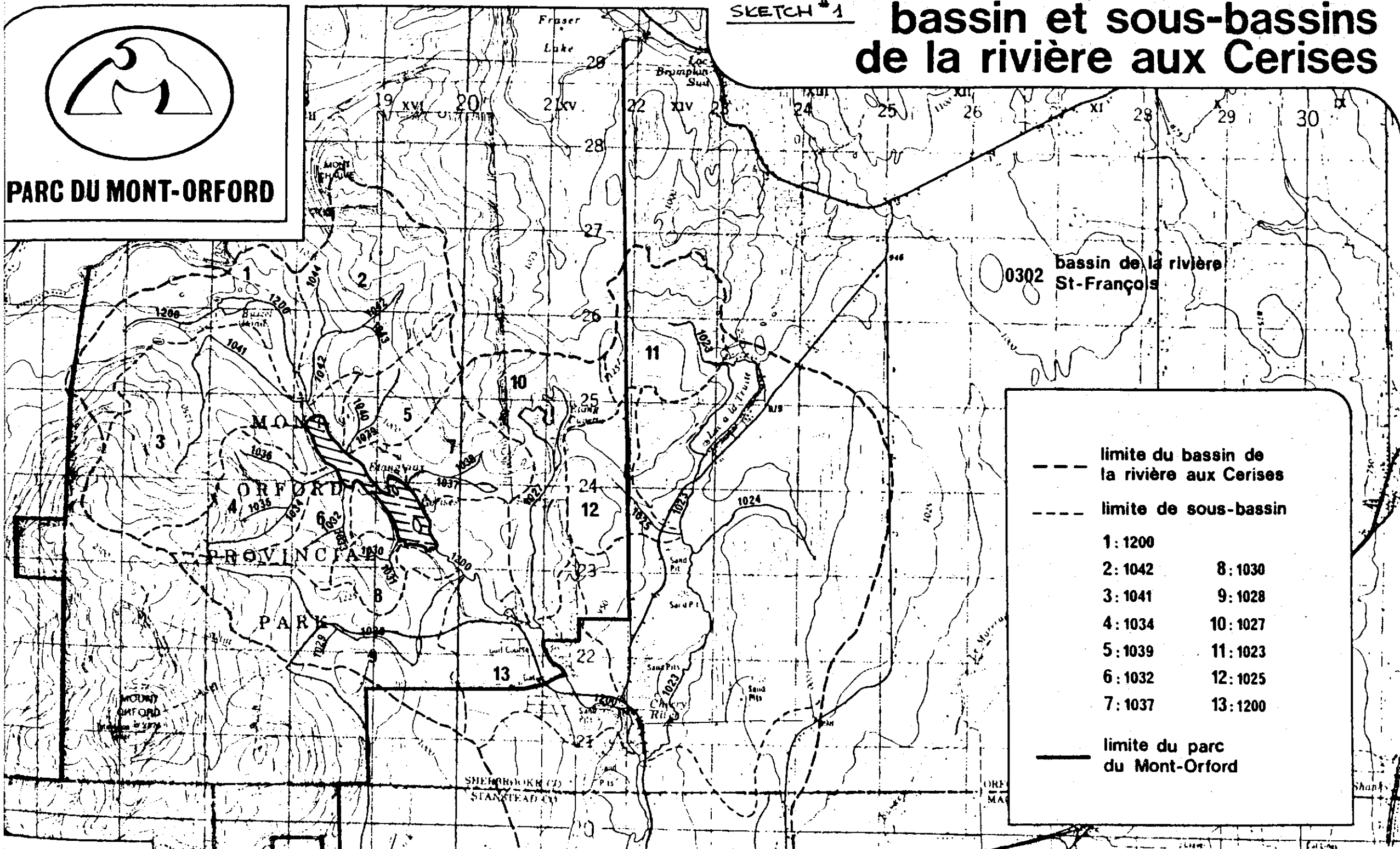
H.R.



**PARC DU MONT-ORFORD**

SKETCH #1

# bassin et sous-bassins de la rivière aux Cerises





Empirical study of the water flow.

Minimum flow rate taken on twelve months.

— quantité révisée basée sur les mois octobre à février

	2 YEARS	5 YEARS	10 YEARS	20 YEARS
DAY	14.2 liters/sec 16.3	9.7 liters/sec 11.5	7.19 liters/sec 9.6	5.53 liters/sec 7.68
DAYS	18.5 liters/sec 23	14.5 liters/sec 18.2	12.6 liters/sec 15.4	11.1 liters/sec 13.4
10 DAYS	21.9 liters/sec 30.7	17.7 liters/sec 22.1	16.1 liters/sec 19.2	15.1 liters/sec 16.3

Examples: 5.53 liters/sec will occur 1 day in 20 years.  
17.7 liters/sec will occur 30 days in 5 years.

The monthly average was correlated from a station on Gaticook river, and the figures were taken on 22 years.

October 67.3 liters/sec.  
November 101 liters/sec.  
December 81.6 liters/sec.  
January 56.7 liters/sec.  
February 62.7 liters/sec.  
March 137 liters/sec.